

Esta marca indica que este produto é um acessório genuíno para equipamento de vídeo Sony. A Sony recomenda-lhe que, quando adquirir equipamento de vídeo Sony, adquira também acessórios com o logótipo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Detta märke anger att produkten ifråga är ett äkta tillbehör till Sonys videoprodukter. Vi rekommenderar vid inköp av Sonys videoprodukter också inköp av de tillbehör som märkts med märket GENUINE VIDEO ACCESSORIES.

###RU###Esta marca indica que este produto é um acessório genuíno para equipamento de vídeo Sony. A Sony recomenda-lhe que, quando adquirir equipamento de vídeo Sony, adquira também acessórios com o logótipo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

###A###Detta märke anger att produkten ifråga är ett äkta tillbehör till Sonys videoprodukter. Vi rekommenderar vid inköp av Sonys videoprodukter också inköp av de tillbehör som märkts med märket GENUINE VIDEO ACCESSORIES.

###C###Esta marca indica que este produto é um acessório genuíno para equipamento de vídeo Sony. A Sony recomenda-lhe que, quando adquirir equipamento de vídeo Sony, adquira também acessórios com o logótipo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

###K###Detta märke anger att produkten ifråga är ett äkta tillbehör till Sonys videoprodukter. Vi rekommenderar vid inköp av Sonys videoprodukter också inköp av de tillbehör som märkts med märket GENUINE VIDEO ACCESSORIES.

Português

Muito obrigado pela aquisição desta objectiva de conversão grande angular Sony VCL-CZ0630.

Antes de utilizar a sua objectiva, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Acoplagem da objectiva de conversão grande angular

A objectiva Sony VCL-CZ0630 de conversão grande angular foi projectada para a utilização com a videocâmara Sony cujo filtro tenha 30 mm de diâmetro.

- Remova as tampas da frente e de trás da objectiva de conversão grande angular.
- Acople a objectiva de conversão grande angular firmemente na objectiva da videocâmara (veja ilustração).

Notas acerca do uso

- Evite submeter a videocâmara a manuseamentos bruscos ou choques mecânicos, especialmente quando a objectiva estiver acoplada.
- Evite manter a objectiva em locais muito húmidos por um longo período, para evitar mofo.
- Algumas videocâmaras apresentarão uma distribuição de peso bastante irregular com a objectiva de conversão grande angular acoplada. Quando o utente for deixar a videocâmara com a objectiva de conversão grande angular acoplada sobre uma superfície plana, tal como uma mesa, o máximo de cuidado deve ser tomado para que a objectiva não seja avariada.
- Com algumas videocâmaras, dispositivos tais como LASER LINK, NIGHTSHOT e telecomando não podem ser operados com a objectiva de conversão grande angular acoplada.

Limpeza da objectiva de conversão grande angular

Remova toda poeira da superfície da lente com uma escova sopradora ou uma escova macia. Remova impressões digitais e manchas com um pano macio levemente humedecido em solução de detergente suave.

Especificações

Potência da objectiva	0,6
Estrutura da objectiva	3 grupos, 4 elementos
Rosca de parafuso para videocâmara	M30 x 0,75
Dimensões	Diâmetro máximo: ø 60 mm <p>Comprimento: Aprox. 37 mm</p>
Peso (excluindo tampas)	Aprox. 125 g
Acessórios fornecidos	Tampas de objectiva (2) (para a frente e a traseira da objectiva), Estojo de transporte (veja ilustração ➊) (1), Saco de transporte (veja ilustração ➋) (1), Manual de instruções (1)

Notas sobre o saco de transporte

- O saco de transporte fornecido é feito de couro tingido e pode ter pontos brancos no interior. Tais manchas não afectam a usabilidade do saco.
- Limpe o saco de transporte com um pano macio e seco pois a pele do saco é muito delicada. Não utilize produtos químicos activos (álcool, benzina, diluente, etc.) ou escovas duras. Se o fizer pode estragar o saco.
- Tenha cuidado para não o molhar pois se o fizer a cor da pele pode desbotar.
- Se o saco se molhar, limpe a água, endireite bem o saco e ponha-o a secar à sombra.
- Não deixe o saco em locais muito húmidos. A humidade pode deformar o saco.
- Quando remover a objectiva, guarde-a no estojo de transporte ou saco de transporte fornecido.

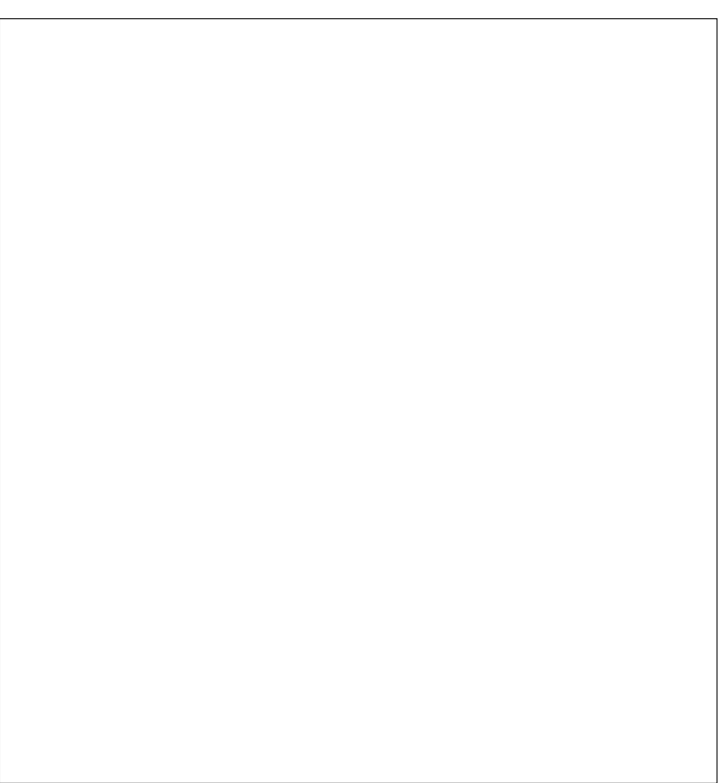
Nota

A objectiva inserida no saco de transporte não pode ser guardada dentro do estojo de transporte da videocâmara.

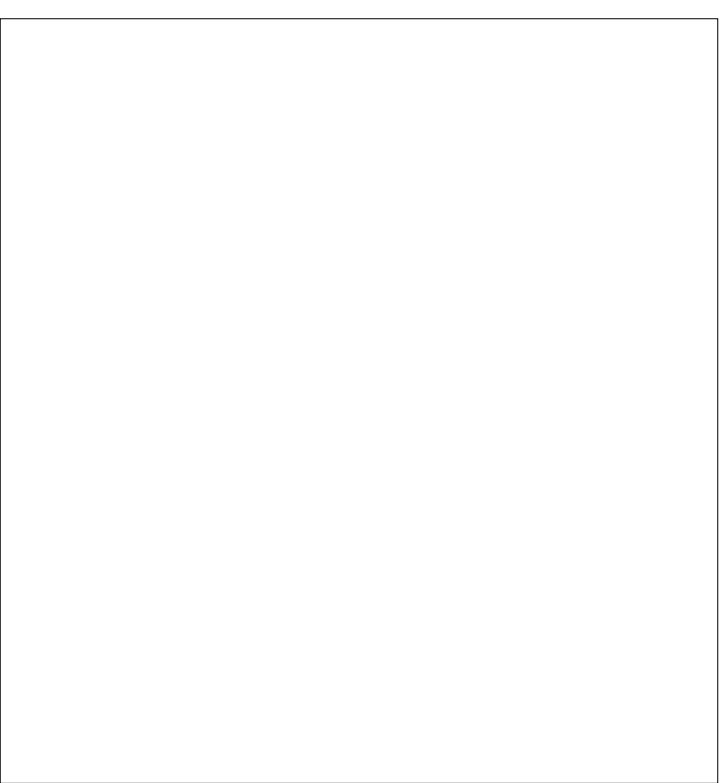
Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

A objectiva de conversão grande angular Sony VCL-CZ0630 é um produto de Carl Zeiss. Esta objectiva apresenta cobertura de múltiplas camadas T* (Estrela T), uma tecnologia patenteada de Carl Zeiss, a qual suprime a reflexão de imagens no interior da objectiva.

RU



CCC



Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

Svenska

Tack för inköpet av Sonys vidvinkellins VCL-CZ0630.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan linsen tas i bruk. Spara bruksanvisningen.

Montering av vidvinkellins

Sonys vidvinkellins VCL-CZ0630 är avsedd för montering på en Sony videokamera med en objektivdiameter på 30 mm.

- Ta loss båda locken från linsen.
- Fäst vidvinkellinsen ordentligt på objektivet på videokameran (se illustrationen).

Att observera angående bruk

- Utsätt inte videokameran för ovarsam hantering eller mekaniska stötar, särskilt inte när vidvinkellinsen är monterad på objektivet på videokameran.
- Förvara inte vidvinkellinsen på en fuktig plats under lång tid, eftersom det kan orsaka mögelskador.
- En del videokameror får väldigt ojämn viktfordelning efter att vidvinkellinsen monterats på videokameran. Var mycket försiktig när videokameran placeras på ett plant underlag, som t.ex. ett bord, för att inte den påmonterade vidvinkellinsen ska skadas.
- På vissa videokameror är det inte möjligt att använda egenskaper som LASER LINK, NIGHTSHOT och fjärrstyrning medan vidvinkellinsen är monterad på videokameran.

Rengöring av vidvinkellinsen

Borsta bort damm från vidvinkellinsen med en linsblåsborste eller en mjuk borste. Torka bort fingeravtryck eller andra fläckar med en mjuk trasa fuktad i mild rengöringslösning.

Tekniska data

Linseffekt	0,6
Linsupbyggnad	3 grupper, 4 element
Objektivgånga för montering på videokamera	M30 x 0,75
Mått	Max. diam.: 60 mm <p>Längd: ca 37 mm</p>
Vikt (exkl. lock)	Ca 125 g
Medföljande tillbehör	Linslock (2) (för fram- och baksida), bärfodral (ill ➊) (1), bärpåse (ill ➋) (1), bruksanvisning (1)

Att observera angående bärpåsen

- Den medföljande bärpåsen är tillverkad av färgat läder och kan ha vita fläckar på insidan. Dessa fläckar påverkar inte bärpåsens användbarhet.
- Använd en torr och mjuk trasa för att torka bort eventuell smuts på väskan, eftersom lädret är mycket ömtåligt. Använd inte starka kemikalier (som alkohol, bensin eller thinner) eller hårda borstar. Det kan skada väskan.
- Låt inte bärpåsen bli våt, eftersom färgen på lädret då kan försvinna.
- Om bärpåsen blir våt torkar du bort eventuell vätska, formar den och låter den sedan stå och torka på ett skuggigt ställe.
- Förvara inte bärpåsen på ett fuktigt ställe. Den kan bli mögelskadad.
- Förvara linsen i det medföljande bärfodralet eller i den medföljande bärpåsen, när den inte är monterad på videokameran.

Observera

Linsen kan inte förvaras i bärpåsen till bärfodralet.

Rätt till ändringar förbehalles.

Sonys vidvinkellins VCL-CZ0630 är en produkt från Carl Zeiss. Denna lins kännetecknas av flerlayerskiktet T* (T-Star), en patentskyddad teknik från Carl Zeiss vilken minskar reflexionen av bilder inuti linsen.
